

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

IX. évfolyam.

FIUME, kedd 1912. június 18.

133. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).
Gradinata del Sasso Bianco, 3, Wurzer ház 1 em.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:

Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Felévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hírdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Egy halhatatlan probléma.

A halhatatlan probléma a borralaló kérdés. Mindnyájan egyfőképen gondolkozunk felőle. A borralaló fölösleges megadóztatása, néha valóságos megszarolása annak, aki adja és lealázása annak, aki kapja. Tulajdonképen éppen a borralalót kapók szempontjából tartatlant állapot az, hogy tisztességes, becsületes munkájukért a könyöradományhoz hasonló „ajándék” ot legyenek kénytelenek elfogadni. A rendje az, hogy mindennek meg legyen előre az ára, egy munkának a becslése se függjön az önkényről, egyes emberek szélszélyétől, vagy gavalléros hajlamaitól.

A borralaló reformjára már sok kísérletet tettek, a legújabb kísérlet a berlini számadásoké. A berlini szállodások véget akarnak vetni annak a rendszernek, hogy a szállodákban, amikor a vendég indulni akar, minden emeleten, minden lépcső fordulónál, egészen a kapubejáróig kéz-kéz után mered feléje és várja a baksist. A szegény vendég pedig beleőrülhet abba a találgatásba, hogy ha nem akar smucig lenni, de egyuttal a balek szerepét sem akarja játszani, kinek adjon borralalót és mennyit? A szállodások azt találták ki, hogy a szállodaszámlába egy új tételt írtattak be „külön szolgálatok” cím alatt. Ebben a levélben szerepelnek ezután azok a szolgálatok, amelyeket eddig nagyrészt borralalóval volt szokás honorálni: a ruhatisztítás, a csomagok

ki- és beszállítása, ételhordás, küldönc s. b. Ez mind ezentul benne lesz abban a tételben, hogy „külön szolgálatok”. A szállodatulajdonosok behajtják a tételt vendégeiken, azután megfelelő kulcs szerint kiosztják az alkalmazottjaik között.

Ez tipikus szállodás észjárásra való megoldása a borralaló-kérdésnek. A tisztességes és becsületes megoldás az lenne, hogy miután az, akinek szállodája van, a szoba ára fejében tartoznék kiisztítani a ruhámat, elintézni mindazokat a szükségleteket, amelyek a kényelmes lakáshoz hozzátartoznak, a szállodás egyszerűen megtiltja azt, hogy alkalmazottjai borralalót fogadjanak el és ő maga ad nekik olyan fizetést, amiből tisztességesen meg tudnak élni. Éppen így az étteremben. Az a vendég-lős, az a kávé az ételek és italok ára fejében köteles gondoskodni arról is, hogy az ételek és italok az asztalomra kerüljenek. Egyszerűen visszaélés, hogy az ő alkalmazottjait, akik ezt a munkát végzik, velem még külön is megfizetteti.

Most a nyár következik, a fő utazási szezon, amikor az emberek egyik városból a másikba, egyik szállodából a másikba vándorolnak. Egész családok fürdőkbe mennek, ahol azok is borralalókkal adóznak, akiket rendes körülmények között a családi élet megkímél a borralaló fizetésétől. A probléma így ma sokkal szélesebb körökre nézve aktuális, mint

bármikor máskor. Most a családos emberek is teljes mértékben kiélvezik azt az adót, mely rendes körülmények között elsősorban a nőtlen embereket sújtja.

Ennek az adónak a rettenetes nagy mértékéről meggyőző bennünket egy egyszerű számítás. Tekintsük egy mai, középkeresetű nőtlen ember életmódját. Egy teljesen szolid fiatalemberre gondolunk, aki nem lumpol, csak vendéglőben és kávéházban kénytelen megkeresni mindazt, amit másnak a család nyújt: kosztot, szórakozást, piherést. Ez a fiatalember vendéglőbe jár ugy-e bár ebédelni vacsorázni? Fizetésnél borralaló: közép jó helyen (közepes számítás), a főpincérnek 10 fillér, az ételhordónak 10 fillér, az italosnak 6 fillér, ez 26 fillér, ebéd vacsoránál összesen 52 fillér. A fiatalember kávéházba is jár természetesen. Csak mérsékelttel számolunk, akik ismerik a viszonyokat, azok tudják, hogy igen sokan vannak, akik ennél is több kávéházban fordulnak meg naponta. Számítjuk azt, hogy ez a fiatalember kávéházba jár reggelizni és oszonnázni — nem is mehet máshová — és számítjuk azt hogy kétszer: vacsora és ebéd után szintén kávéházban, barátai között issza meg a pikolóját. Minden egyes alkalommal borralaló a főpincérnek 6 fillér, a kiszolgálónak 6 fillér, ez összesen 12 fillér, négyszer 12, összesen 48 fillér. Ez hozzáadva a vendéglői borralalókhöz, összesen egy korona, havonta harminc korona,

„A Tengerpart” tárcája.

Farsangi álom.

Wilt elment egy berlini asszonybátra. Kiváncsi volt, hogy mulatnak a nők, ha maguk között vannak.

Gretchen-ruhába öltözködött s szöke hajfonatokat kötött fel. Így tolongott a tarka társaságban, melyben kínai nők, rokokó dármák és mindenféle „urak”: szalón tiroliak, kifent bajszos huszárok, frakkos alakok mozogtak. Persze valamennyi nő volt.

Egy természetes vadász hevesen ostromolta Gretchent. Wilt végre is egy mellékhelyiségbe rejtőzött el előle.

Szép kisasszony, szabad kérem — szöjt egy lány hang.

— Sem kisasszony nem vagyok, sem pedig szép — felelte az igazságnak ugyan-csak megfelelően.

— Nem kell ezt olyan szigorúan venni — mondta a lány hang elnézően.

Keskeny, barna férfimaszk hajlott Wilt-hez s a sápadt ajkaival úgy nevetett, mint a született csábító.

— Ki állhatna önnek ellent? — szöjt Wilt. — De ön nem a magikus tudományok doktora, kit én a pokoltól megmentettem, hanem a dán királyfi. Legyek tehát az Oféliája.

— Oh, te nem vagy Ofélia — mondta Hamlet. — Sokkal nagyobb lábaid vannak és magasabb a kebled. Te az igazi német Gretchen vagy. Természetesen akarsz enni vala-

mit. A Gretchenek mindig esznek. De ne várj kaviárt a nép számára. Legfeljebb egy sonkászemlyét.

— A pincérek valódiak? — kérdezte Wilt bizalmasan a lovagját, mikor az asztalnál ültek.

— Oly valódiak, mint te magad, — felelt Hamlet s örömmel nézegette Gretchent.

— Eredetileg Mefisztónak akartam öltözködni, — jegyezte meg Gretchen.

— Ugyan! — kiáltott fel Hamlet, — mint férfi ugyancsak komikus figura lehetsz.

Wilt elszégyelte magát. Ő mint férfi, komikus figura lehetsz! Ohó! Csak látna egyszer.

Bolond dolog volt, hogy ezzel a kedves hölgyvel szemben úgy kell ülnie, mint szerencsétlen Gretchennek. Igen, de vajjon hölgy volt-e a Hamlet csakugyan. Hiszen Wilt maga sem volt az s úgy látta, hogy a jelenlevőknek legalább fele férfi. Legalább úgy látszott.

Megfigyelte Hamletet. Nagy biztonsággal mozgott. A kézmozdulatai s amint cigarettáját szivta, arra mutattak, hogy fiu. Hozzá a felső ajkát finom, fekete pihe fedte.

A pincér a számla kiegyenlítését kérte. Hamlet eredmény nélkül kutatott ruhájában a pénztárcája után.

— Mégis nő! — gondolta Wilt. Gretchennek kellett fizetnie.

— Már annyit tettem érted, hogy már semmit sem kell tennem többé!

— A nő boldogsága, ha feláldozhatja magát.

A táncolók közé léptek. Hamlet könnyen

és biztosan vezetett, úgy hogy Wilt valóság-gal nőnek kezdte magát érezni.

Mégis csak férfi! — gondolta s kutatva nézte a finom, elrejtett arcot a sötét, pihés ajakkal. De hogy lehet az, — tépelődött tovább, — hogy izzó vágy csábít, hogy az ajkát megcsókoljam? Istenem, csak nem lettem a ruha által nővé?

Midőn néhányszor körüláncolták a termet, Hamlet leléltette hölgyét s Wilt ekkor Fifi kisasszonnyal, aki tulajdonképen a bálba hozta, az emberáradatnak adta át magát.

Némán ült le Wilt kesőbb egy kis leányka mellé, aki ibolyának volt öltözködve. Ennek formái legalább minden kétséget kizárólag megmutattak, hogy no, s ez nemileg megnyugtató volt. Az ibolya vizsgálódva nézett reá.

— Vig itt az élet, — kezdte meg Wilt a beszélgetést.

— Nemde igaz, — kérdezte a kislány, — nem ilyenek képzeltük a női bálát.

— Valóban nem, — felelte Wilt.

A szinpadon megkezdődtek az előadások. Egy színigazgató mókázott, egy bohóc produkálta magát, azután következett a klu: Fifi kisasszony kuplékat adott elő. A művészek azután a közönség közé vegyültek, a divát körülverték a férfiaknak öltözött álarcosok. A vadász térdénállva bokrétát nyújtott át neki, míg egy néger megcsókolta a nyakát.

Wilt megborítákozott. A női bálát nagyon erkölcsstelennek találta.

— Nemde furcsa? — suttozta az ibolya.

— A néger egy nevelőintézeti igazgató, a bohóc pedig egy főúri dáma...

egy évben háromszázhatvanöt korona, semmiért, azért, hogy azt, amit megrendeltem az asztalomra is tegyék. És ez a fiatal ember még nem is volt tékozló, vagy feltűnően gavallér, mindenütt azt adta, amit okvetlenül meg muszáj adni, ha csak azt nem akarja, hogy ha a legközelebb jön, minden asztal el legyen foglalva az orra előtt.

Ez az a nagy adó, amiről szó van. Egy egész év alatt több száz korona, amit a vendéglősök, szállodások és kávéosok hárítottak át a közönség vállára. A berlini szállodások újítása csak az áthárítás módszerén változtatott, de nem szüntette meg az eredeti igazságtalanságot. És attól tartunk, hogy nem szünteti meg a borraalót sem. Mert azokban a szállodákban ezentúl is csak annak a vendégnek a csengetését fogják rögtön meghallani, aki nem sajnál egy kis külön borraalót. Ha meghalt a borraaló, éljen a külön borraaló!

Az autonompárt sirlalmi.

Népgyűlés a Teatro Comunaleban.

Szombat délután mintegy ezerkétszáz ember gyűlt össze a Comunale színházban, hogy tiltakozzék a parlamenti események miatt s állást foglaljon az általános, egyenlő és titkos választójog mellett. A gyűlésre eljöttek *Bakonyi Samu* és *Ráth Endre* országgyűlési képviselők. *Mezőssy Béla*, *Eszterházy Mihály* gróf és *Lovász Márton* azonban jobbnak látták otthon maradni. Zanellák ilyenformán egész jó cseréhez jutottak. Az olaszul tudó *Eszterházy Mihály* gróf előtt ugyanis nem mondhatták volna el mindazt a gyalázatoságot a magyarságról, amelyet az olaszul egy szót sem értő *Bakonyi* és *Ráth* előtt elmondottak.

A népgyűlés iránt a magyarság körében nem tulságosan nagy érdeklődés nyilvánult meg. Leginkább a választójogi korhatáron jóval alul lévő ifjuság jelent meg a színházban. No meg a sartorellák, akikre a szép *Riccardo* mindenkoron nagy vonzerőt gyakorolt. Tagadhatatlan, hogy a gyengébb nem körében most is nagy sikere volt. Ugyisint *Corrossacz* Ferencnek is, aki hatalmas krokodilkönnnyeket is hullatott Fiume elkobzott autonómiájáért és üldözött olasz nyelvéért. (?)

A gyűlést *Zanella* Richárd nyitotta meg olasz nyelven s arra kérte a hallgatóságot, hogy *Bakonyi* Samu és *Ráth* Endrét ne bántásák azért mert magyarul beszélnek.

Az első szónok *Bakonyi* Samu volt, aki

Wilt hallgatott.

— Maga egészen más, mint a többiek, — mondta az Ibolya, — a többiek olyan nőietlenek.

Erre már felugrott Wilt. Továsietett és megpillantotta Hamletet, amint a mellén összekulcsolt karokkal a párokat nézte.

— Menj kolostorba, Grätchen, — szolt reá.

— Királyfi, engedd, hogy megvizsgáljalak!

— Mit tehetsz te, szegény Gretchen.

— Sokat, — szolt hevesen Wilt.

— Hánynak mondtad ezt ma este?

Még a kis Ibolyának is!

— Mit, annak a kiálthatlan teremtésnek!

— Istenem, hogy kéri az asszony belőled!

— Királyfi, — szolt Wilt, — a tánc után meg sem csókoltál, pedig itt ez a szokás.

Hamlet meg akarta érinteni Gretchen homlokát, Wilt azonban megcsókolta a királyfi keskeny ajakát. Ezután kijátszotta Wilt a nagy tromfot.

— Szép Hamlet, — sutogta — tudod-e, hogy férfi csókolt meg?

— A fenébe, — mondta Hamlet és megtörtülte a száját.

— Csellel jöttem be, férfi vagyok.

— Én is az vagyok. — felelte Hamlet.

H. B.

beszédében nagy sajnálatának adott kifejezést, hogy a június 4-iki eseményeket nem ismertetheti olasz nyelven. Köszönetét nyilvánította Fiume város népének, amiért nemzetiségi különbségekre való tekintet nélkül összegyűlt, hogy tiltakozzék a parlamenti merénylet ellen. Ismertette Tisza István botrányos eljárását. Tiltakozott az ellen, hogy az obstrukció volt előidézője az erőszakosságnak. A kormány a választójogtól félt, rettegett. Szabad nemzetnek, szabad országnak szabad képviselőt való. Szabad képviselő pedig csak az általános, egyenlő és titkos választójog alapján jöhet létre. A Lloyd-klubba alakított országsházban Tisza annak a brigantinak a szerepét játszotta, aki — mielőtt elindult gyilkos — a Madonna áldását kéri gyilkos törére. Bizik abban, hogy ebből a támadásból Magyarország megújodva fog kikerülni és kéri a fiumei olaszágot, hogy mindenkor legyen a magyarok oldalán, amikor az anyaországot veszedelem fenyegeti.

Ezután *Corrossacz* Ferenc volt alpolgármester autonompárti sirlalmakkal szórakoztatta a hallgatóságot s közben a napirenden levő parlamenti botrányok elviteléről és az általános választói jogról egészen megfeledezett.

Szerencsére a *Corrossacz* beszéde elég rövid volt, hamarosan sor került *Ráth* Endrére, aki hangsúlyozta, hogy a sérelmeket meg kell torolni és a megsértett jogrendet vissza kell állítani. Önökkel a küzdelem hevében is találkozni akarunk, nemcsak népgyűléseken — mendotta. A magyar alkotmány olyan, mint a kiterített halott, de hiszem, hogy föl fog támadni. Kérte polgárságot, hogy tartson ki mindenkor a magyar alkotmány védelmében.

A gyűlést *Zanella* Richárd vásári bohóckodása fejezte be. A „Voce” régi évfolyamainak minden puffogó frázisát és durvaságát feltalálta ismét. Nem feledezett meg senkiről sem, akiket csak valaha életében megrugdosott. Most mintegy antológiába gyűjtötte össze a bornirt és demagóg nivónál is alantállóbb triviális szellemeskedéseit. A napirendről természetesen ő is megfeledezett s így a népgyűlés véget ért, anélkül, hogy bárminemű tiltakozó határozatot hozott volna.

Nem is érdektelen különben megemlíteni, hogy a fiumei szociáldemokrata-párt *Zanella* Richardot olcsó népszerűség-hajhászásában nem támogatta s a népgyűlésen nem vett részt, miután jóelőre meg volt győződve arról, hogy ez a gyűlés nem akar komoly tiltakozás lenni Tisza István törvénytiprásai ellen.

UJDONSAGOK.

— A városi alkalmazottak illetményének rendezése. Kellemes meglepetésben részesültek ma Fiume város alkalmazottjai. Az évek óta várva-várt illetmények rendezése ma bekövetkezett. Minden áskálódás hajótörést szenvedett gróf *Wickenburg* István kormányzó nemes igyekezetén. A kormányzó több ízben személyesen is megsűrgette a belügyminisztériumban a városi alkalmazottak illetményének rendezéséről szóló szabályrendelet jóváhagyását, mert azon volt, hogy a mai rendkívül nagy drágaság terheit a megnagyobbodott illetményvel mennél könnyebben elviselhesék a tisztviselők. A belügyminisztérium végre ma táviratilag értesítette a kormányzóságot, hogy a városi alkalmazottak illetményének rendezésére vonatkozó szabályrendeletet jóváhagyta az elkerülhetetlenül szükséges módosítások fentartása mellett, egyúttal felhatalmazást adott arra, hogy az alkalmazottak régi és új illetménye közötti különbözetet 1910. évi január 1-ig visszamenőleg már most kiutalványozzák. A kormánynak ez az intézkedése leirhatatlan nagy örömet keltett

a városi alkalmazottak körében, akik mindannyian hálásan gondolnak gróf *Wickenburg* István kormányzóra, mert a szabályrendelet jóváhagyása egyedül az ő érdeme.

— A város védőszentjének ünnepe. Hagyományos szokások kíséretében ünnepe meg szombaton Fiume lakossága Szent Vid és Modeszt ünnepét. Az óváros, mint minden évben zászló és virágdíszben pompázott s Fiume két védőszentjének templomában ünnepi mise volt. A Domtemplomból körmenet indult el s ebben résztvettek *Vio* Ferenc dr. polgármester, *Dardi* városi tanácsvezető, a kormányzóság részéről pedig *Manasteriotti* Heliodor minisateri tanácsos. A város egész napon át élénk és mozgalmas volt s mindenkinek örömmel készült Szent Vid és Modeszt éjszakájára. Az est valóban szép volt. A zene, a tűzijátékok, tengeri szerenád utána pedig a hajnalhasadtaig tartó tánc sokáig emlékezeressé teszik Szent Vid és Modeszt éjszakáját.

— *Feichtinger* Elek kitüntetése. A hivatalos lap pénteki száma a következő legfelső királyi kéziratot közli.

A személyem körüli minisztérium ideiglenes vezetésével megbízott magyar miniszterelnököm előterjesztésére dr. *Baranyanadásdi Feichtinger* Eleknek, a boszniai és hercegovinai tartományi kormány pénzügyi osztályának főnökének, valamint törvényes utódainak, sok évi kitünő közszolgálatá elismerésül, a magyar bárói méltóságot és baranyanadásdi előnevük épségben tartása mellett, a „Szentgyörgymezői” előnevet díjmentesen adományozom.

Kelt Bécsben, 1912. évi június 3-án. *Ferenc* József s. k. *Lukács* László s. k.

A kitüntetés igen érdemes, munkás, a közért sokat dolgozott jeles főtisztviselőt ér. *Feichtinger* Elek régi magyar nemesi családból származik; apja kiváló orvos és országos hírű botanikus volt. *Feichtinger* Elek egyideig a budapesti törvényszéken gyakornokoskodott, 1880-ban mint pénzügyi fogalmazó Fiuméba került, ahol behatóan foglalkozott a tengeri joggal és erről több munkát is irt magyar, olasz és francia nyelven. Miután husz évet töltött Fiumében, ebből nyolcat mint pénzügyigazgató, 1900-ban közgazgatási bíróvá nevezték ki, de három év múlva a bosnyák kormány pénzügyi osztályának élére állították. Ebben az állásban számos pénzügyi reformot létesített Boszniában. Igen jelentékeny szerepet vitt Szerajevo társadalmi életében, ahol konciliáns, szeretetreméltó modoráért s kiváló képességeiért nagy tisztelet és becsület övezte. Több társadalmi egyesületnek elnöke volt és főként magyar körökben színtén fájlatják távozását.

— A drezdai milliomas lányok kalandja.

A *Tengerpart* adott először hírt nemrégiben, hogy két drezdai milliomas kisasszonynak milyen veszedelmes kalandban volt része. A kisasszonyok nem igen tudtak arról, hogy milyen is az élet és milyenek az emberek. Amerikáról, kalandról, pénzkirály-féjéről álmodoztak. Az egyik tizenhat, a másik tizenhét éves volt és megszöktek a szülői háztól. A kétségbeesett szülők biztosra vették, hogy gyermekeik lélek-küfárok karmai közé kerültek. A fiumei rendőrségnek hosszas kutatás után sikerült megállapítani, hogy két leány Gibraltárban a Cunard társaság „Pannonia”-gőzösén utazik. A leányokat aztán Gibraltárból német konzul közbenjárásával visszahozták Drezdába. A két leány — mint Drezdából táviratozzák — tegnap érkezett szüleikhez. Maguk beszélték el kalandjaikat. Mivel a szülők hallani sem akartak regényes amerikai terükről, magukhoz vették megtakarított pénzüket, előbb Bécsbe, onnan Budapestre, majd Fiuméba utaztak és vártak az amerikai hajóra. A fiumei hotelben megismerkedtek két elegáns amerikai urral. Ezek megígérték nekik, hogy elviszik őket Amerikába

Vasuti szerencsétlenség.

STOCKHOLM, június 17. A Malmöből Stockholmba menő közvetlen gyorsvonat Malmö állomáson hibás váltóállítás következtében összeütközött. A gyorsvonat mozdonya és az egyik hálókocsija teljesen összezúzódott és a többi kocsik is nagyon megrongálódtak. Az eddig eltakarított romok alul kihúztak 10 halottat és 16 súlyos sebesültet. A halottak közt van Strindberg Agoston a nemrég elhalt költőnek egy leánya is.

A Tengerpart minden jogos panaszt közöl és minden közérdekű felszólalásnak helyt ad. !!!

Tengeri fürdő Lussinpiccolo - Cigale Strand-Hotel és penzio Bellevue - Cigale -

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

«Hungária» szálló és étterem Fiume, Viale Deák.

leletes magyar és német konyha. Éjjeli 2 óráig nyitva. - Polgári árak. - Kétfős kiszolgálás. - Olcsó havi penzió. - - Jutányos és szigorúan tiszta nappali és hónapos szobák. - Szíves pártfogást kér

Pusnik F.

A kuglizó szerdára és vasárnapra kiadó.

Buffett Bellevue

Viale Deák (a kapucinusok új házában)

Hideg és meleg ételek, bel- és külföldi, valamint saját termesztésű borok. Kőbányai polgári sör mindig frissen.

Szíves pártfogást kér
SZIRMAI GYÖZÖNÉ

VEGLIA

Hotel Quarnero

Közvetlen a tengerparton, a kikötőnél. Tengerre nyíló szobák, teljesen újonnan berendezve. Caffé-Restaurant. Pensió. Nagyon olcsó árak.

VEGLIA

Hotel „Central“

Teljesen új épület. - Caffé-Restaurant. Egy ágyas szoba K. 2.— - Két ágyas szoba K. 3.— - Teljes pensió K. 5.— Portás minden hajóérkezéskor.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYÓGYSZERTÁRA

a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszappanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek stb. stb.

A hálószobák réme, a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a »Löcherer Cimexin« történetek próbák, beigazolódtak, hogy a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, bútort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedül biztos szer Kapható: Mizzan gyógyszerárban Piazza Elisabetta és a készítőnél »Löcherer Gyula gyógyszerárban Bártfán.«

SALVATOR

GUMMI SARKAK

VILÁG CZIKK

UTÓLÉRHETELLEN

TARTÓSSÁGÚ!



MINDENÜTT KAPHATÓ.

„Alla Città di Milano“ vendéglő

Fiume, Via G. Simonetti.

Újonnan berendezve, külön helyiségekkel családok részére. Idegenszobák. Legjobb isztriai, dalmát és rizling borok, Steinfeldi sör. Házi konyha. Nyárson sültött bárány stb. stb.

Jutányos árak.

Rukavina Pál, Tulajdonos.

Reggelizés előtt félpohár

Schmidthauer-féle

Használata valódi áldás gymorhajosoknak székszorulásban szenvedőknek.

Igmándi keserűvíz

Az elrontott gyomort 2-3 óra alatt teljesen rendbehozza. Kis üveg 40 fillér. Nagy üveg 60 fillér.

Kapható Fiume és vidékén minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben.



Lincrusta és Linoleum Tapéták

Jerk és Schuschitz Tapétaárúházában,

Wien VI. Gumpendorferstrasse 6. kaphatók. Kérje mintakönyvünket minden kárpitosnál és diszítőnél.

GUTORI FÖLDES KELEMEN

aradi gyógyszerész által készített

Margit-Créme

legjobb arckenőcs mely 2-3 nap alatt ifjítja és szépíti az arcot.

Margit-Créme egyedüli szer szeplő, májfoltok, pattanások, bőrátka (Mitesser) ráncok, kiütések stb. ellen.

Margit-Créme páratlan szer bőrpattanások, wimmerlik, arc- és kézvörösödés, napbarnítás ellen.

Margit-Créme bámulatos hatása abban rejlik, hogy bőre kenve, ez rögtön felveszi és ez okozza azon csodás átalakulást, hogy egy szeplővel, vagy májfoltokkal fedett arc 2-3 nap alatt fehérré lesz.

Margit-Créme teljesen ártalmatlan, nem zsíros, az arc nem lesz fényes, azért nappal is használható.

A Földes-féle Margit-Créme ára: nagy tégely 2 korona, kis tégely 1 korona.

Margit-puder fehér, rózsaszín vagy crém színben 1 kor. 20 fillér

Margit-szappan darabja 70 fillér.

Cakis akkor valódi, ha minden doboz gutori FÖLDES KELEMEN gyógyszerésszel Arad, felirattal és címerrel van ellátva.

Utánzatoktól óvakodjunk!

Kapható Fiumében: Babich Hinko, Catti György, Prodám Johann, Franco Prodám és Dr. Mizzan A. gyógyszerárakban, Ernesto Benco, Jechel Francesco Pávacich Fratelli Papp R. és Capudi M. drogeriákban. Skodnik H.

Lederer penzio Abbazia. Habsburg villa és Park szálló

120 szoba. Lift. Fürdők a házban. Villanyvilágítás. Árnyas kert. Gyönyörű kilátás a tengerre. Szoba és ellátás 8 koronától feljebb. Családoknak engedmény.

Cigányzene

van minden este a

„Mercur“ kávéházban

az indóházal szemben.

Egész éjjel nyitva. - Amerikai billiárd. - Figyelmes kiszolgálás.Tulajdonos: **ZAGORC FERENC****Hartweg Testvérek**

Fiume, Via Acquedotto 11. sz.

Első fiumei és tengerparti gőzruhafestő és vegytisztító intézet. Kifogástalanul fest és tisztít.

ABBAZIA

: Hotel, Penzió és Caffé-Restaurant :

„TRAUBE“

Árnyas kert. Kényelmes fedett helyiségek. A fürdőhely legolcsóbb étterme. Magyarok találkozó helye.

: Uj börkereskedés :

Vlašić Pavao

Fiume, Via Galileo Galilei 2. sz.

Börneműek és cipéskellékek raktára. Cipő felsőrész készítés.

Jutányos árak. Szolid kiszolgálás.

„Helios“

Magánnyomozó és Világtudakozó Vállalat.

Elvállal bizalmi, házassági, örökség és kényes ügyekben teendő kutatásokat megfigyel legdiszkrétebben személyeket, üzleteket, lakásokat. Megbízható értesítés bárkinek viszonyairól, életmódjáról és előéletéről. Előkelő összeköttetések bel- és külföldön.

Fiume, Via del Municipio 7. sz.

Vendéglő megnyitás.

Alulírott tisztelettel értesíti a n. é. közönséget, hogy ma csütörtökön; június 15-án este megnyitjuk a

Trattoria alla „Bell’Aria“

című új vendéglője a Fratelli Branchetta utcai Györgyevics házban. A megnyitás hangversenyyel történik. Friss steinfeldi és Reinghaus sör, valamint házi, dalmát, isztriai és horvát borok, hideg és meleg ételek állanak ez alkalommal a t. látogatók rendelkezésére.

»Burelle«-golyójáték.

Számos látogatást kér
Covacich Ignàc, vendéglős**LOVRANA****„ADRIA“ KÁVÉHÁZ**

Nagy strandterrace, gyönyörű tengeri kilátás. A legelőkelőbb társaságok találkozó helye. Abbaziából hajón és villamoson kellemes kirándulás.

Tulajdonos: **Glück Alfonz**
a Quarnero kávéháznak sok éven át volt igazgatója.**Lido-Venezia
MAISON VENIER**

a „Hungária“ szálló mögött. Szép tiszta butorozott szobák jutányos áron. 1 percnnyire a hajóállomástól és a nagy fürdőintézeztől. Villanyos világítás.

ABBAZIA**CAFÉ WAGNER KÁVÉHÁZ.**

Fényűzően berendezett kávéterem. Külön játék és billiárd szalonok. Tengerparti terras és kerthelyiség. Bel- és külföldi lapok nagy mennyiségben. Különlegességek és frissítők.

Számos látogatást kér
WAGNER RICHARD, tulajdonos.**Kávé és Tejmérés**

Fiume, a Kapucinus templom épületében. - Friss tej és tejtermékek, kívánatra házhoz is szállítanak.

Kávé. Csokoládé. Tea.

Magyar, német és olasz lapok.

Olcsó árak!Számos pártfogást kér
Ljubich Jozefin tulajdonosnő

Egy keveset használt (300 koronás) zongorahangú hangverseny

CIMBALOM

teljes felszereléssel nagyon olcsón eladó. Bővebbet Wagner a Hangszer-Királynál, Budapest, József-körút 15. (Gyorsjavítómuhely.) Hangszerekről fényképes árjegyzék ingyen. Ne vásároljunk részletre.

Restaurant Pilsen

VELENCE.

Elsőrangú étterem kerthelyiséggel a Szent Márk-tér közvetlen közelében. Német és francia konyha. Német étlapok. Valódi pilseni és müncheni sör.

„ADRIA“ szálló és étterem

Via Adamich 5. szám.

Telefonszám 482.

Kitűnő konyha. - Kőbányai polgári sör. - Elegáns vendégszobák, tengeri kilátással. - Jól elkészített tengeri halak. Tulajdonos Tranquillo de Negri.

Cantridai fürdő és vendéglő

Hideg tengeri és napfürdők, 250 kabinnal. Nagy árnyas kert terrasszal. Kitűnő Konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiuméből a fürdőig. Vasár. és ünnepnapokon délután katonazene.

Fürdőjegyek fehérenművel 40 fillér.

Olcsó fürdőbérletjegyek.

Cirkvenica Klotild főhercegnő

szálló 1 percnnyire a kikötőtől.

Szobák 2.-- koronától feljebb.

!! Az étteremben olcsó árak. !!

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart“ lapkiadó-vállalat.

CIRKVENICA**Bellevue szálló es penzio**

A legszebb fekvésben, a moloval szemben. Gyönyörű terras. * Kitűnő konyha.

: Csupa tengerre nyíló szoba. :

NOVI

Cirkvenica mellett, az Adria legszebb üdülőhelye.

„SAN MARINO SZÁLLÓ“

közvetlenül a tengerparton. Teljesen új, modernül berendezett szobák. Saját hideg és meleg tengeri fürdők. Telefon, távirat

: a házban. Pompás étkezés. :

Nyomatott a „Mercur“ nyomdában Fiume.